



ARS 680WS ARS 660WS  
 8CCD 6CCD

 Bluetooth®

## MATRIX WS

### WS

Trasmissione dati tra rilevatori ad infrarossi. Trasmissione dati tra rilevatori anteriori e consolle via Bluetooth. Massima mobilità anche fra più postazioni di lavoro grazie alla totale assenza di pre-cablaggi o strutture fisse.

*Infra-red transmission among measuring heads. Bluetooth transmission between front measuring heads and control unit. Maximum mobility between different working positions thanks to the absence of cables and any fix structure.*

Infrarot Datenübertragung zwischen den Messköpfen. Bluetooth-Übertragung zur Konsole. Freie Bewegung in verschiedenen Arbeitsstellungen.

*Transmission entre les capteurs à infrarouge. Transmissions entre les capteurs avant et la console Bluetooth. Mobilité totale parmi plusieurs postes de travail grâce à l'absence de câbles ou de structures fixes.*

Transmisión datos entre cabezales por infrarrojos. Transmisión datos entre cabezales delanteros y consola Bluetooth. Máxima versatilidad entre varios puntos de trabajo gracias a la total ausencia de cables y de estructuras fijas.

**Assetto  
ruote**

(IT)

**Wheel  
aligner**

(EN)

**Achsmessgerät**

(DE)

**Appareil de  
contrôle de la  
géométrie**

(FR)

**Alineador  
de dirección**

(ES)

## SUMMARY



Riepilogo e confronto valori diagnosi/ riparazione in un'unica videata.

*Summary and comparison of diagnosis/repair values on a single screen.*

Zusammenfassung und Vergleich der Werte Diagnose/Reparatur in einem einzigen Schirm.

*Récapitulation et comparaison des valeurs de diagnostic/ réparation au sein d'une seule page-écran*

Comparación de valores de diagnóstico/ reparación en una sola pantalla.

## QUICK RUN OUT



É possibile la misurazione del fuori centro spingendo il veicolo di 30° (compensazione rapida e in poco spazio)\* senza necessità di sollevare il veicolo.

*It is possible to measure wheel run out by moving the vehicle by only 30° (quick compensation in a little space)\* without lifting the vehicle.*

Rundlaufkorrektur in nur 30° Radumdrehung (Schnellrundlaufkorrektur, platzsparend)\* ohne das Fahrzeug hochzuheben.

*Il est possible de faire le dévoilage en poussant le véhicule de 30° (compensation rapide et en peu de place)\* sans lever le véhicule.*

La medición del alabeo es posible empujando el vehículo solo 30° (alabeo rápido y en poco espacio)\* sin necesidad de elevar el vehículo.

* Ø 500mm	→	150mm
Ø 600mm	→	170mm
Ø 700mm	→	200mm
Ø 800mm	→	230mm

## EASY DATA



## EASY ALIGNMENT



- Programma di gestione e visualizzazione dati in ambiente **WINDOWS**
- Banca dati con oltre 90.000 schede tecniche veicolo
- Possibilità di ulteriore inserimento di schede da parte dell'utilizzatore
- Banca dati clienti per la registrazione di 20.000 interventi con ricerca per nominativo o numero di targa veicolo

- *Data management and display program in WINDOWS environment*
- *Data bank with more than 90.000 vehicle data sheets*
- *Further data sheets can be added by the user*
- *Customer data bank for recording 20.000 jobs with search by customer name or vehicle plate number*

- Managementprogramm und Datenanzeige in **WINDOWS**
- Datenbank mit mehr als 90.000 Fahrzeug-Datenblätter
- Möglichkeit der Eingabe von weiteren Datenblätter durch den Benutzer
- Kundendatenbank für die Aufzeichnung von 20.000 Eingriffen mit Suchfunktion nach Kundennamen oder Fahrzeug-Kennzeichen
- *Programme de gestion et de visualisation des données par WINDOWS*
- *Banque de données avec plus de 90.000 fiches techniques*
- *Possibilité pour l'utilisateur d'introduire d'autres fiches*
- *Banque de données des clients permettant d'enregistrer 20.000 interventions, avec recherche à partir du nom du client ou de la plaque d'immatriculation du véhicule*

- Programa de gestión y visualización de los datos en ambiente **WINDOWS**
- Archivo de datos vehículos con mas de 90.000 fichas técnicas
- Posibilidad de introducir otras fichas por parte del utilizador
- Archivo de datos clientes para 20.000 intervenciones, con búsqueda por nombre del cliente o número de matricula del vehículo

## 20° STEERING

## 10° STEERING

## ACKERMANN



La **procedura di sterzata** viene realizzata elettronicamente, tramite i sensori CCD, per cui si ottiene il valore di incidenza ed inclinazione del montante a snodo fuso con elevata precisione. Il movimento delle ruote sul monitor segue la procedura che state eseguendo.

*The steering procedure is carried out electronically, through the CCD sensors, so that the caster and king pin are obtained with great precision. The movement of the wheels on the monitor follows the procedure that is being effected.*

Das **Lenkungs-Verfahren** wird über CCD Sensoren elektronisch verwirklicht, so daß man die Nachlauf- und Spreizungswerte mit hoher Genauigkeit erreicht. Die Bewegung der Räder auf dem Monitor folgt den Verfahren, die Sie ausführen.

*La procédure de braquage est réalisée électroniquement, à l'aide des senseurs CCD, qui permettent d'obtenir la valeur de l'angle de chasse et d'inclinaison du pivot avec une grande précision. Le mouvement des roues sur l'écran suit la procédure que vous êtes en train d'effectuer.*

El **proceso de medición** se realiza electrónicamente, transmitido por sensores CCD, por lo cual se obtiene unos valores del avance e inclinación de la barra de suspensión con elevada precisión. El movimiento de la rueda sobre el monitor, sigue el procedimiento que se está realizando.

## SPOILER PROGRAM



Lo speciale **Programma Spoiler**, in caso di carrozzeria particolare ed elaborata, interviene automaticamente e rende possibile la misura grazie ad una procedura pratica e semplice.

*A special Spoiler Program is automatically activated, through a simplified practical procedure, to perform the measurements on sport and tuned car bodies.*

Das **Spoiler-Sonderprogramm** greift bei besonders ausgearbeiteten Sportkarosserien automatisch ein und ermöglicht die Messung dank einem praktischen und einfachen Verfahren.

*Le Programme Spoiler spécial est automatiquement activé et permet les mesures, en cas de carrosseries sport et compétition, grâce à une procédure simple et pratique.*

El **Programa especial Spoiler**, si se trata de una carrocería especial y deportiva, interviene automáticamente haciendo posible la medida gracias a un procedimiento práctico y sencillo.



ARS 680WS  
8CCD



ARS 660WS  
6CCD

### EASY FIND



### REMOTE CONTROL



### QUICK DIAGNOSTIC

La **diagnosi rapida** del disassamento del telaio prima di entrare nel programma registrazioni permette di evidenziare eventuali problemi di carrozzeria o di spostamento del retrotreno.



**The quick measurement** of axle set back, wheelbase and track-width, may highlight any errors in the vehicles body and chassis symmetry.

Die **schnelle Diagnose** des Radversatzes vor dem Einstellungsprogramm, ermöglicht eventuelle Probleme am Chassis oder ein Versatz der Hinterachse festzustellen.

Le **diagnostic rapide** du châssis avant d'entrer dans le programme d'enregistrement permet de constater d'éventuels problèmes de carrossage ou de déplacement de l'essieu arrière.

La **diagnosis rápida** del no paralelismo entre ejes del chasis del vehículo, antes de entrar en el programa de ajuste, permite evidenciar en seguida posibles problemas de carrocería o de desvío del ángulo de empuje trasero.

### DYNAMIC DATA BANK



La banca dati modifica automaticamente le specifiche di assetto in funzione dell'altezza del telaio.

*The data bank automatically modifies the alignment specifications based on chassis height.*

Die Datenbank ändert automatisch die Spezifikationen in Abhängigkeit der Chassishöhe.

La base de données modifie automatiquement les valeurs des angles en fonction de la hauteur du châssis.

El banco de datos modifica automáticamente las especificaciones en función de la altura del chasis.

### EASY UPDATE

**SMART CARD** per aggiornare velocemente la banca dati.  
**CHIAVE USB** per salvataggio e ripristino dei dati cliente.

*SMART CARD for quick data bank update. USB KEY to save and restore customer data.*

**SMART CARD** für ein schnelles Datenbank-Update.

**USB-STICK** um Kundendaten zu speichern bzw. wiederherzustellen.

*SMART CARD pour actualiser rapidement la base de données.*

*CLE' USB pour la sauvegarde et la chargement des données client.*

**SMART CARD** para actualizar rápidamente el banco de datos.

**LLAVE USB** para guardar y cargar los datos clientes.

**Dotazione di serie**  
**Standard equipment**  
**Grundausrüstung**  
**Dotation standard**  
**Dotación de serie**

- 1 consolle completa di computer, tastiera, monitor 19", stampante, caricabatterie.
- 2 rilevatori anteriori
- 2 rilevatori posteriori
- 1 dispositivo premipedale freno
- 1 dispositivo bloccasterzo
- Manuale istruzioni
- 1 control unit complete with PC 19", monitor, keyboard, printer and battery-charger
- 2 front measuring heads
- 2 rear measuring heads
- 1 brake pedal depressor
- 1 steering wheel lock
- Instruction manual
- 1 Fahrzeug mit PC, Tastatur 19", Bildschirm, Drucker und Batterieladegerät.
- 2 vordere Messköpfe.
- 2 hintere Messköpfe.
- 1 Bremsfeststeller.
- 1 Lenkradfeststeller.
- Bedienungsanleitung.
- 1 console complète d'ordinateur, clavier, écran 19", imprimante et chargeur de batteries
- 2 détecteurs avants
- 2 détecteurs arrières
- 1 pousse-pédale de frein
- 1 dispositif pour le verrouillage de la direction
- Notice d'utilisation
- 1 consola que contiene ordenador, teclado, monitor 19", impresora y carga baterías
- 2 captadores delanteros
- 2 captadores traseros
- 1 dispositivo de bloqueo del pedal del freno
- 1 dispositivo de bloqueo del volante
- Manual de instrucciones



**S110A7 - Ø 310 mm (12.2")**  
Piatti rotanti. Portata 2x1000 kg.  
*Turntables. Capacity 2x1000 kg (2x2200lbs).*  
Drehplatten. Tragfähigkeit 2x1000 kg.  
*Plateaux pivotants. Capacité 2x1000 Kg.*  
Platos giratorios. Capacidad 2x1000 kg.



**STDA33EU 10"-24"**  
Coppia griffe autocentranti a vite a 4 punti in presa, comprensive di unghiette removibili.  
*Pair of self-centering 4 point clamps, with removable claws.*  
Paar selbstzentrierende 4-Punkt-Halter, inklusiver entfernbarer Klauen.  
*Paire de griffes autocentreuses à vis à 4 points, avec doigts démontables.*  
Par de garras con autocentrado de 4 puntos. Incluyen uñas desmontables.



10"-24"

Dati tecnici	Technical Data	Technische Spezifikationen	Donnees Techniques	Caratteristiche Tecnicas	Precisione Accuracy Messgenauigkeit Precision	Campo di misura Measuring range Messbereich Domaine de mesure Campo de media	Campo totale di misura Total measuring range Gesamtmessbereich Domaine total de mesure Campo total de media
<b>Asse anteriore</b>	<b>Front axle</b>	<b>Vorderachse</b>	<b>Essieu AV</b>	<b>Eje delantero</b>			
Convergenza totale	Total toe	Gesamtspur	Parallélisme	Convergenca total	+/- 3'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	Partial toe	Einzelspur	Demi-parallélisme	Convergenca	+/- 1'30"	+/- 1°	+/- 20'
Deviazione asse	Set-back	Radversatz	Déport	Angulo de retraso	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	Camber	Radsturz	Carrossage	Angulo de caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Incidenza montante	Caster	Nachlauf	Chasse	Av. de rueda	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Inclinazione montante	King pin	Spreizung	Inclinaison de pivot	Av. mangueta	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
<b>Asse posteriore</b>	<b>Rear axle</b>	<b>Hinterachse</b>	<b>Essieu AR</b>	<b>Eje trasero</b>			
Convergenza totale	Total toe	Gesamtspur	Parallélisme	Convergenca total	+/- 3'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	Partial toe	Einzelspur	Demi-parallélisme	Convergenca	+/- 1'30"	+/- 1°	+/- 20°
Deviazione asse	Set-back	Radversatz	Déport	Angulo de retraso	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	Camber	Sturz	Inclinaison de pivot	Angulo de caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Angolo di spinta (ARS680)	Thrust angle (ARS680)	Geom. Fahrachse (ARS680)	Angle de poussée (ARS680)	Angulo empuje (ARS680)	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°

**SPACE s.r.l. a s.u.**

Via Sangano, 48  
10090 Trana - Torino - ITALY  
tel. +39-011-934.40.300  
fax +39-011-933.88.64  
e-mail: info@spacetest.com  
www.spacetest.com